



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 1. december 2023  
(OR. en)

13472/23

LIMITE

PECHE 391

---

Medinstitucionalna zadeva:  
2023/0278 (NLE)

---

#### ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

---

Zadeva: SKLEP SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na Letni konferenci pogodbenic Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju, in o razveljavitvi Sklepa (EU) 2019/866

---

**SKLEP SVETA (EU) 2023/...**

**z dne ...**

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa  
na Letni konferenci pogodbenic Konvencije  
o ohranjanju in upravljanju virov saja  
v osrednjem Beringovem morju,  
in o razveljavitvi Sklepa (EU) 2019/866**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43 v povezavi s členom 218(9)  
Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Republika Poljska je pogodbenica Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju (v nadaljnjem besedilu: konvencija o Beringovem morju). Unija ni pogodbenica navedene konvencije. V skladu s členom 6(9) akta o pristopu iz leta 2003 Unija upravlja sporazume o ribolovu, ki so jih države članice sklenile s tretjimi državami, zato bi morala izvajati vse sklepe, sprejete na podlagi navedene konvencije o Beringovem morju.
- (2) S Sklepom Sveta 7277/16 z dne 11. aprila 2016 je bila Republika Poljska pooblaščenca, da v interesu Unije začne pogajanja o spremembi konvencije o Beringovem morju, da bi Unija postala pogodbenica te konvencije. Poljska je oktobra 2016 depozitarju konvencije o Beringovem morju poslala predlog takšne spremembe navedene konvencije.
- (3) S Sklepom Sveta (EU) 2023/575<sup>1</sup> je bila Poljska pooblaščenca, da v interesu Unije ratificira spremembo konvencije o Beringovem morju, ki bi omogočila sodelovanje Unije kot pogodbenice navedene konvencije. Razume se, da bo Republika Poljska ob sprejetju Unije kot polnopravne pogodbenice konvencije o Beringovem morju umaknila svoje članstvo v Konvenciji.

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta (EU) 2023/575 z dne 9. marca 2023 o pooblastilu Poljski, da v interesu Evropske unije ratificira spremembo Konvencije o ohranjanju in upravljanju virov saja v osrednjem Beringovem morju (UL L 75, 14.3.2023, str. 15).

- (4) Letna konferenca pogodbenic konvencije o Beringovem morju (v nadaljnjem besedilu: Letna konferenca pogodbenic) je odgovorna za upravljanje in ohranjanje virov saja na območju konvencije o Beringovem morju. Taki ukrepi lahko postanejo zavezujoči za Unijo.
- (5) V Uredbi (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup> je določeno, da mora Unija zagotoviti, da so ribolovne dejavnosti in dejavnosti akvakulture okoljsko dolgoročno trajnostne in upravljane na način, ki je skladen s cilji doseganja gospodarskih in socialnih koristi ter koristi zaposlovanja ter prispevanja k zanesljivi preskrbi s hrano. Prav tako je določeno, da mora Unija uporabiti previdnostni pristop k upravljanju ribištva, njen cilj pa je zagotoviti, da se izkoriščanje živih morskih bioloških virov izvaja na način, ki dovoljuje obnavljanje in ohranjanje populacij lovljenih vrst nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos. Določeno je tudi, da mora Unija na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja sprejeti ukrepe za upravljanje in ohranjanje, podpirati razvoj znanstvenega znanja in svetovanja, postopoma odpravljati završke in spodbujati ribolovne metode, ki prispevajo k bolj selektivnemu ribolovu, preprečevanju in zmanjševanju neželenega ulova v čim večji meri ter ribolovu z majhnim vplivom na morski ekosistem in ribolovne vire. Poleg tega je v Uredbi (EU) št. 1380/2013 izrecno določeno, da mora Unija navedene cilje in načela uporabiti pri vodenju zunanjih odnosov na področju ribištva.

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

- (6) V skladu s sporočili Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Strategija EU za biotsko raznovrstnost do leta 2030: vrnitev narave v naša življenja“, „Oblikovanje Evrope, odporne proti podnebnim spremembam – nova strategija EU za prilagajanje podnebnim spremembam“ in „Strategija ‚od vil do vilic‘ za pravičen, zdrav in okolju prijazen prehranski sistem“ je ključno zaščititi naravo in obrniti degradacijo ekosistemov. Podnebne spremembe in izguba biotske raznovrstnosti ne smejo ogroziti razpoložljivosti blaga in storitev, ki jih zdravi morski ekosistemi zagotavljajo ribičem, obalnim skupnostim in človeštvu na splošno.
- (7) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Evropska strategija za plastiko v krožnem gospodarstvu“ se nanaša na posebne ukrepe za zmanjšanje onesnaževanja s plastiko in onesnaževanja morja ter izgube ali opustitve ribolovnega orodja na morju. Poleg tega je cilj sporočila Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Pot do zdravega planeta za vse: ničelno onesnaževanje zraka, vode in tal“ zmanjšati za 50 % plastičnih odpadkov na morju in 30 % mikroplastike, ki se sprošča v okolje.

- (8) V skupnem sporočilu Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Nastavitev poti za trajnostni modri planet“ je poudarjen pomen varstva in ohranjanja morske biotske raznovrstnosti v zunanjem delovanju Unije. Unija je najpomembnejši akter v regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva in ribiških organih po vsem svetu. Unija v njih spodbuja trajnost ribjih staležev in pregledno odločanje na podlagi trdnih znanstvenih mnenj ter krepi znanstvene raziskave in skladnost.
- (9) Ustrezno je oblikovati stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa na zasedanjih Letne konference pogodbenic konvencije o Beringovem morju za obdobje 2024–2028, saj bodo ohranitveni in izvršilni ukrepi konvencije o Beringovem morju za Unijo zavezujoči in odločilno vplivali na vsebino prava Unije, tj. na Uredbi Sveta (ES) št. 1005/2008<sup>1</sup> in (ES) št. 1224/2009<sup>2</sup> ter Uredbo (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

<sup>2</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

<sup>3</sup> Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

- (10) Trenutno je stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa na zasedanjih Letne konference pogodbenic konvencije o Beringovem morju, določeno s Sklepom Sveta (EU) 2019/866<sup>1</sup>. Primerno je navedeni sklep razveljaviti in ga nadomestiti z novim sklepom, ki bo zajemal obdobje 2024–2028.
- (11) V skladu s sedanjo prakso Komisija kot zunanji predstavnik Unije, kar zadeva pristojnost Unije na področju ribištva, zastopa Republiko Poljsko in Unijo na Letni konferenci pogodbenic .
- (12) Zaradi spreminjajoče se narave ribolovnih virov na območju konvencije o Beringovem morju in posledične potrebe, da stališče Unije upošteva nove razmere, vključno z novimi znanstvenimi in drugimi relevantnimi informacijami, predstavljenimi pred ali med zasedanji Letne konference pogodbenic, je treba v skladu z načelom lojalnega sodelovanja med institucijami Unije iz člena 13(2) Pogodbe o Evropski uniji vzpostaviti postopke za vsakoletno podrobno določitev stališča Unije za obdobje 2024–2028 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta (EU) 2019/866 z dne 14. maja 2019 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na Letni konferenci pogodbenic Konvencije o ohranjanju staležev saja in gospodarjenju z njimi v osrednjem delu Beringovega morja, in o razveljavitvi Sklepa z dne 12. junija 2017 o določitvi stališča, ki se zastopa v imenu Unije na navedeni letni konferenci (UL L 140, 28.5.2019, str. 66).

### *Člen 1*

Stališče, ki se zastopa v imenu Unije na zasedanjih Letne konference pogodbenic, je določeno v Prilogi I.

### *Člen 2*

Vsakoletna podrobna opredelitev stališča Unije, ki se zastopa na zasedanjih Letne konference pogodbenic, se določi v skladu s Prilogo II.

### *Člen 3*

Stališče Unije, določeno v Prilogi I, Svet na predlog Komisije oceni in po potrebi revidira najpozneje za Letno konferenco pogodbenic konvencije o Beringovem morju leta 2029.

### *Člen 4*

Sklep (EU) 2019/866 se razveljavi.

*Člen 5*

1. Brez poseganja v pristojnosti Komisije glede zunanjega zastopanja Unije je ta sklep naslovljen na Republiko Poljsko do pristopa Unije h konvenciji o Beringovem morju.
2. V primeru pristopa Unije h konvenciji o Beringovem morju je ta sklep naslovljen na Komisijo, ki na zasedanjih Letne konference pogodbenic zastopa Unijo.
3. Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V ...,

*Za Svet*

*predsednik/predsednica*

---

## PRILOGA I

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na Letni konferenci pogodbenic

### 1. NAČELA

Unija v okviru konvencije o Beringovem morju:

- (a) zagotavlja, da so ukrepi, sprejeti na Letni konferenci pogodbenic, v skladu z mednarodnim pravom, zlasti s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982, Sporazuma Združenih narodov v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib iz leta 1995, Sporazuma FAO o spodbujanju usklajevanja ribiških plovil na odprtem morju z mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje iz leta 1993 ter Sporazuma FAO o ukrepih države pristanišča iz leta 2009;
- (b) spodbuja cilje sporazuma v okviru Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu glede ohranjanja in trajnostne rabe morske biotske raznovrstnosti na območjih zunaj nacionalne jurisdikcije in na 15. Konferenci pogodbenic Konvencije o biotski raznovrstnosti, zlasti kar zadeva okrepitev varstva morske biotske raznovrstnosti in varstva 30 % svetovnih oceanov prek zaščiteneh morskih območij;

- (c) prispeva k izvajanju evropskega zelenega dogovora v skladu s Sklepi Sveta z dne 23. oktobra 2020 o biotski raznovrstnost – potrebno je nujno ukrepanje, Sklepi Sveta z dne 10. junija 2021 o oblikovanju Evrope, odporne proti podnebnim spremembam – nova strategija EU za prilagajanje podnebnim spremembam, zlasti v zvezi z varstvom narave, ter Sklepi Sveta z dne 19. oktobra 2020 o strategiji „od vil do vilic“ in močnejši Evropi v svetu;
- (d) deluje v skladu s cilji in načeli, ki jim Unija sledi v okviru skupne ribiške politike, zlasti s previdnostnim pristopom in cilji v zvezi z največjim trajnostnim donosom, kot je določeno v členu 2(2) Uredbe (EU) št. 1380/2013, za spodbujanje ekosistemskega pristopa k upravljanju ribištva, za preprečevanje in čim večje zmanjšanje nenamernega ulova ter postopno odpravo zavržkov, za zmanjšanje vpliva ribolovnih dejavnosti na morske ekosisteme in njihove habitate ter za zagotavljanje primernega življenjskega standarda za tiste, ki so odvisni od ribolovnih dejavnosti, in sicer s spodbujanjem ekonomsko uspešnega in konkurenčnega ribištva Unije ob upoštevanju interesov potrošnikov;
- (e) zagotavlja skladnost s Sklepi Sveta z dne 19. marca 2012 o sporočilu Komisije o zunanji razsežnosti skupne ribiške politike;
- (f) zagotavlja skladnost s sklepi Sveta z dne 13. decembra 2022 o mednarodnem upravljanju oceanov za varne, zaščitene, čiste, zdrave in trajnostno upravljane oceane in morja v zvezi z ohranjanjem morske biotske raznovrstnosti;

- (g) si prizadeva za ustrezno vključitev deležnikov v fazi priprave ukrepov konvencije o Beringovem morju in zagotavlja, da so ukrepi, sprejeti v konvenciji o Beringovem morju, skladni s cilji navedene konvencije;
- (h) spodbuja stališča, skladna z dobrimi praksami regionalnih organizacij za upravljanje ribištva;
- (i) si prizadeva za usklajenost in sinergijo s politiko, ki jo Unija vodi v okviru dvostranskih odnosov na področju ribištva s tretjimi državami, in zagotavlja skladnost s svojimi drugimi politikami, zlasti na področju zunanjih odnosov, zaposlovanja, okolja, trgovine, razvoja, raziskav in inovacij;
- (j) si za floto Unije na območju konvencije o Beringovem morju prizadeva ustvariti enake konkurenčne pogoje na podlagi istih načel in standardov, kot se uporabljajo v pravu Unije, ter spodbujati enotno izvajanje navedenih načel in standardov;
- (k) spodbuja usklajevanje med konvencijo o Beringovem morju, obstoječimi regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva in konvencijami o regionalnih morjih ter po potrebi sodelovanje z globalnimi organizacijami v okviru njihovih pooblastil, kadar je to ustrezno;
- (l) spodbuja sodelovalne mehanizme med regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva za ribe, ki niso tun, podobne t. i. procesu iz Kobeja za regionalne organizacije za upravljanje ribištva za tune.

## 2. USMERITVE

Unija si po potrebi prizadeva za podporo pri sprejetju naslednjih ukrepov Letne konference pogodbenic:

- (a) ukrepov za spodbujanje ohranjanja in obnove biotske raznovrstnosti ter za spodbujanje trajnosti staležev in vključevanja vidikov podnebnih sprememb v postopek odločanja;
- (b) ukrepov za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov na območju konvencije o Beringovem morju na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja, vključno z dovoljeno ravnojo ulova in posameznimi nacionalnimi kvotami ali reguliranjem navora za žive morske biološke vire, ki jih ureja konferenca pogodbenic, vključno s spremembo Priloge h konvenciji o Beringovem morju, kar bi omogočilo, da se delež izkoriščenosti največjega trajnostnega donosa doseže postopoma in z rastočim ritmom. Po potrebi navedeni ohranitveni in upravljalni ukrepi vključujejo posebne ukrepe za staleže, ki jih je prizadel prelov, da se ribolovni napor ohrani v skladu z razpoložljivimi ribolovnimi možnostmi;
- (c) ukrepov za spodbujanje zbiranja podatkov, znanstvenih raziskav in znanstveno utemeljenih odločitev upravljanja, krepitve svojega odbora za skladnost, kulture skladnosti in rednih neodvisnih pregledov uspešnosti;

- (d) ukrepov za preprečevanje dejavnosti nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, odvracanje od njih ter njihovo odpravljanje na območju konvencije o Beringovem morju, vključno s pripravo seznama plovil, ki takšne dejavnosti izvajajo, in medsebojno uskladitvijo tovrstnih seznamov plovil med regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva, ter ukrepov za spodbujanje sledljivosti rib in ribiških proizvodov na podlagi prostovoljnih smernic za sisteme dokumentacije o ulovu;
- (e) ukrepov spremljanja in nadzora na območju konvencije o Beringovem morju, da se zagotovita učinkovitost nadzora in skladnost z ukrepi, sprejetimi v konvenciji o Beringovem morju, vključno s krepitvijo nadzora nad dejavnostmi pretovarjanja na podlagi prostovoljnih smernic Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO) o pretovarjanju;
- (f) ukrepov za zmanjšanje negativnih učinkov ribolovnih dejavnosti na morsko biotsko raznovrstnost in morske ekosisteme ter njihove habitate, vključno z zaščitnimi ukrepi za občutljive morske ekosisteme na območju konvencije o Beringovem morju v skladu s konvencijo o Beringovem morju in Mednarodnimi smernicami FAO za upravljanje globokomorskega ribolova na odprtih morjih ter ukrepi za preprečevanje in čim večje zmanjšanje nenamernega ulova, zlasti ranljivih morskih vrst, in postopno odpravo zavržkov;
- (g) ukrepov za zmanjšanje onesnaževanja morja in preprečevanje onesnaževanja morja s plastičnimi odpadki ter zmanjšanje učinkov plastičnih odpadkov, ki so prisotni v morju, na morsko biotsko raznovrstnost in ekosisteme, vključno z ukrepi za zmanjšanje vpliva zapuščene, izgubljene ali drugače zavržene ribiške opreme v oceanu in olajšanje prepoznavanja in odkrivanja take opreme na podlagi prostovoljnih smernic FAO za označevanje ribolovnega orodja;

- (h) ukrepov za prepoved ribolova, ki se izvaja izključno za namen pridobivanja plavuti morskih psov, s katerimi se zahteva, da se vsi morski psi iztovorijo z vsemi plavutmi, ki se naravno držijo trupa;
- (i) priporočil, po potrebi in v dovoljenem obsegu glede na zadevne ustanovne dokumente, ki spodbujajo k izvajanju Konvencije o delu na področju ribolova Mednarodne organizacije dela;
- (j) po potrebi skupnih pristopov z drugimi regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva, zlasti tistimi, ki sodelujejo pri upravljanju ribištva v isti regiji;
- (k) razvoj pristopov za spopadanje z učinki neribolovnih dejavnosti na morske biološke vire na območju konvencije o Beringovem morju;
- (l) dodatnih tehničnih ukrepov na podlagi nasvetov pomožnih organov in delovnih skupin Letne konference pogodbenic.
- (m) ukrepov, skladnih s cilji doseganja gospodarskih, socialnih in zaposlitvenih koristi ter prispevanja k zanesljivi preskrbi s hrano.

## **PRILOGA II**

Vsakoletna podrobna opredelitev stališča Unije,  
ki se zastopa na Letni konferenci pogodbenic

Pred vsakim zasedanjem Letne konference pogodbenic, na katerem navedeni organ sprejme sklepe s pravnim učinkom za Unijo, se sprejmejo potrebni ukrepi, da se v stališču, izraženem v imenu Unije, upoštevajo najnovejše znanstvene in druge pomembne informacije, predložene Komisiji, v skladu z načeli in smernicami iz Priloge I.

V ta namen in na podlagi navedenih informacij Komisija Svetu ali njegovim pripravljalnim telesom dovolj zgodaj pred vsakim zasedanjem Letne konference pogodbenic pošlje pisni dokument, v katerem predstavi podrobnosti predlagane določitve stališča Unije, da bi lahko razpravljali in sprejeli podrobnosti o stališču, ki bo izraženo v imenu Unije.

Če med zasedanjem Letne konference pogodbenic, vključno med zasedanjem na kraju samem, ni mogoče doseči dogovora, da bi se v stališču Unije upoštevali novi elementi, se zadeva predloži Svetu ali njegovim pripravljalnim telesom.

---